тюрьму. Все это ведет к росту рецидива преступлений и никак не способствует оздоровлению криминогенной обстановки в обществе.

Решать данную проблему возможно только комплексно – с привлечением к ресоциализации осужденных квалифицированных психологов, православных священников, юристов, а также волонтеров для осуществления комплексной индивидуальной работы с каждым осужденным.

1. Пастушеня, А. Н. Ресоциализация как процесс социально-психологического и духовно-нравственного развития личности осужденных / А. Н. Пастушеня, Т. А. Симакова // Человек: преступление и наказание. – 2019. – Т. 27(1–4), № 4. – С. 529–535.
2. Концепция подготовки осужденных к освобождению и ее взаимосвязь с прогрессивной системой отбывания наказания в виде лишения свободы [Электрон. данные]. – режим доступа: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=41584244> (дата обращения: 13.08.2020).
3. Программа «Новая жизнь» [Электрон. данные]. – режим доступа: http://www.helppris.ru/sites/default/files/content/docs/programs/2019/10/34881_new3.pdf (дата обращения: 13.08.2020).

Гумен К.Ф., Авакова Т.Ф.

Роль экстенсивного чтения в изучении иностранного языка

*Государственный университет «Дубна»
(Россия, Дубна)*

doi: 10.18411/lj-09-2020-83

idsp: ljjournal-09-2020-83

Аннотация

Статья посвящена исследованию возможностей экстенсивного освоения иностранного языка, а также особенностям осмысления метода современными исследователями. Раскрывается актуальность экстенсивного чтения в повышении языковой компетенции обучающихся и развитии лексических навыков.

Ключевые слова: навык, лексика, текст, речь, экстенсивность

Abstract

The article is devoted to the study of the possibilities of extensive mastering of a foreign language, as well as the peculiarities of understanding the method by modern researchers. The relevance of extensive reading in improving the language competence of students and the development of lexical skills is revealed.

Key words: skill, vocabulary, text, speech, extensiveness

Чтение является и целью и средством обучения иностранному языку. В качестве одной из практических целей обучения предполагается овладение учащимися умением читать на иностранном языке. Для полноценной работы с книгой или текстом требуется владение различными видами чтения.

Экстенсивное чтение может обеспечить своеобразный "понятный вход" в практики чтения.

Во-первых, в работе 1982 года С. Крашен (Krashen) утверждает, что экстенсивное чтение приведет к приобретению языка при условии соблюдения определенных предварительных условий. Они включают в себя адекватное воздействие языка, интересный материал и расслабленную, свободную от напряжения среду обучения. Эллей и Мангхубай (Elley and Manghubai) предупреждают, что приобретение второго языка обычно "планируется, ограничено, постепенно и в значительной степени искусственно" [2, p. 55]. Во-вторых, экстенсивное чтение может повысить общую языковую компетенцию учащихся. Так, Грабэ (Grabe) [3, p. 391]

подчеркивает важность экстенсивного чтения в предоставлении учащимся практики автоматического распознавания слов и декодирования символов на печатной странице (часто называемой восходящей обработкой данных). Проект "книжное наводнение" на Фиджи (Эллей и Мангхубай (Elley and Manghubai)), в котором фиджийские школьники были обеспечены очень интересными сборниками рассказов, выявили значительные достижения, полученные после завершения программы, в распознавании слов и понимании прочитанного после первого года обучения, а также более заметные улучшения в устных и письменных навыках после двух лет.

В-третьих, отметим фактор экстенсивного чтения для увеличения скорости приобретения студентами языковых навыков. Качество знания языка, которое получают учащиеся, рассматривается как важное для их потенциала в плане приобретения новых форм на основе получаемой информации. Например, Эллей (Elley) считает, что предоставление детям большого количества материалов для чтения имеет основополагающее значение для сокращения "разрыва в приобретении" между учащимися. Он рассматривает ряд исследований с детьми в возрасте от шести до двенадцати лет, в которых исследуемые показали большой прогресс в изучении языка по сравнению с учащимися в регулярных языковых программах. Наблюдалось "распространение эффекта от навыков чтения на другие языковые навыки - письмо, говорение и контроль над синтаксисом" [2, p. 404].

В-четвертых, экстенсивное чтение может увеличить знания лексики.

Надь и Герман (Nagy and Herman) [7, p. 37] утверждали, что дети между третьим и двенадцатым классами (школьная система США) выучивают до 3000 слов в год. Считается, что только небольшой процент такого обучения происходит из-за прямого обучения лексике, а остальная часть - из-за приобретения слов с помощью чтения. Это говорит о том, что традиционные подходы к преподаванию лексики, при которых количество новых слов, преподаваемых в каждом классе, тщательно контролировалось (слова часто представлялись в родственных наборах), гораздо менее эффективны в увеличении количества лексики, чем предоставление студентам возможности проводить время за чтением интересных книг.

В-пятых, экстенсивное чтение может привести к улучшению в письменных навыках. Крашен (Krashen) (1984) рассмотрел ряд исследований, которые показывают положительное воздействие чтения на навыки письма, указывая, что студенты, которые много читали в школьные годы, будут писать лучше к тому времени, когда они поступают в колледж. Исследования, проведенные Хафиз и Тюдор (Hafiz and Tudor) (1990) в Великобритании и Пакистане, а также Робб и Суссер (Robb and Susser) (1989) в Японии, показали более значительный прирост в письменных навыках исследуемых, чем в других языковых навыках. Эти результаты вновь подтверждают обоснованность программы чтения, ориентированной на приобретение лексики и основанной на экстенсивном чтении, как эффективным средством улучшения письменных навыков студентов.

В-шестых, экстенсивное чтение может мотивировать учащихся читать. Материалы для чтения, отобранные для экстенсивных программ чтения, должны учитывать потребности, вкусы и интересы студентов, чтобы стимулировать и мотивировать их читать книги. Например, в Йемене это было достигнуто за счет использования знакомых материалов и популярных названий, отражающих местную культуру (книга сказок «Лампа Аладдина»).

В-седьмых, экстенсивное чтение может закреплять знание ранее выученного языка. Организованное таким образом чтение материалов, представляющих большой интерес, как для детей, так и для взрослых, открывает возможности для закрепления и переработки языка, изучаемого в классе. Книги с адаптированными текстами имеют контролируемую грамматическую и лексическую нагрузку и обеспечивают регулярное

и достаточное повторение новых языковых форм. Таким образом, учащиеся автоматически получают необходимое подкрепление и повторение языка для того, чтобы новая информация (лексика, грамматика и т.д.) сохранялись и были доступны для воспроизводства в устной и письменной форме.

Кроме того, экстенсивное чтение помогает повысить уверенность при работе с текстами большого объема. Большая часть работы по чтению в классе традиционно сосредоточена на использовании коротких текстов, либо для выполнения лексических и грамматических заданий, либо для предоставления студентам ограниченной практики в различных навыках и стратегиях чтения. Тем не менее, большому количеству студентов, изучающих иностранный язык как иностранный или как второй, чтение требуется для академических целей, и поэтому они нуждаются в обучении навыкам и стратегиям для чтения более объемных текстов и книг. Экстенсивное чтение поощряет использование избыточности текста. Идеи когнитивной психологии помогли нам понять, как функционирует мозг при чтении. В настоящее время общепризнано, что медленное, пословное чтение, которое часто встречается в классах, препятствует пониманию, перегружая мозг избыточным количеством визуальных сигналов. Это приводит к перегрузке, потому что только часть этих сигналов должна быть обработана для того, чтобы читатель успешно интерпретировал сообщение.

Наконец, экстенсивное чтение облегчает развитие навыков прогнозирования.

Одним из принятых в настоящее время подходов к процессу чтения является использование фоновых знаний. Такие знания рассматриваются как предоставление читателям платформы для прогнозирования содержания текста на основе ранее усвоенных фигур речи. Когда учащиеся читают, эти фигуры активируются и помогают читателю расшифровать и интерпретировать сообщение за пределами напечатанных слов. Эти процессы предполагают, что читатели предсказывают, пробуют, гипотезируют и реорганизуют свое понимание послания по мере его развития во время чтения.

К сожалению, несмотря на ряд преимуществ, у экстенсивного чтения существуют и недостатки, которые затрудняют применение экстенсивного чтения в учебном процессе. Такими причинами являются: недостаточное понимание роли экстенсивного чтения, нехватка времени по программе обучения, достаточно большая стоимость применения данного вида чтения и тот факт, что экстенсивное чтение зачастую не согласуется с основной программой обучения и не выносится на экзамены, особенно у студентов неязыковых специальностей.

Тем не менее, во многих ВУЗах применяется метод экстенсивного чтения как для студентов языковых, так и неязыковых направлений и специальностей в программе обучения устной речи на иностранном языке. В рамках программы данного вида чтения студенты могут или сами выбирать материал для чтения, основываясь на индивидуальном уровне владения иностранным языком, и предоставлять отчетность по мере прочтения книг в течение семестра, или получают задания по прочтению определенной литературы различной тематики (художественная литература, научно-популярная литература, публицистика, материалы по специальности) в установленные сроки.

Надо сказать, что чаще всего для чтения студенты выбирают произведения художественной литературы, студенты языковых направлений читают аутентичные произведения, но для студентов неязыковых направлений и специальностей зачастую бывает сложно или даже невозможно читать художественную литературу в оригинале, поскольку уровень их языковой подготовки не позволяет им в достаточной мере понимать содержание, в связи с чем не может быть выполнен основной критерий экстенсивного чтения, отличающий этот вид чтения от остальных – читатели не могут

получить удовольствие от чтения. В таком случае студентам может быть предложено чтение адаптированной литературы.

Экстенсивное чтение, как и любая другая самостоятельная учебная деятельность студента, нуждается в контроле и проверке, которые могут быть проведены несколькими способами. Наиболее часто применяемый метод проверки — это пересказ прочитанной книги. Это эффективный метод контроля, поскольку он направлен на развитие навыков переработки информации, ее анализа, развитие монологической речи, развитие грамматических и лексических навыков, искусства публичного выступления. Но у этого способа контроля есть и существенные недостатки. Пересказ содержания прочитанного может занимать довольно продолжительное время и часто за отведенное время урока преподаватель не успевает опросить всех учащихся, к тому же, в то время как один студент отвечает, необходимо занять учебной деятельностью остальных, что создает дополнительные трудности для учебного процесса.

В качестве альтернативы пересказу для контроля и проверки выполнения заданного для прочтения по программе экстенсивного чтения применяются такие методы как написание изложения, рецензии или эссе по книге, подготовка словаря незнакомых слов и т.п. Данные методы проверки направлены на развитие умений анализировать произведение и грамматически и лексически правильно выражать мысль в письменной форме.

Заключение

Эффективность метода экстенсивного чтения все еще обсуждается. В методической литературе постоянно подтверждается тот факт, что эффективность этого метода полагается больше на неофициальные, чем эмпирические данные. Общее мнение заключается в том, что экстенсивное чтение является эффективным средством пополнения словарного запаса, но не обязательно более эффективным, чем методы, предусматривающие непосредственное обучение.

Хотя вопрос о степени эффективности экстенсивного чтения, возможно, и подвергается обсуждению, тот факт, что оно эффективно, тем не менее, сомнению не подвергается. Подавляющее большинство методической литературы по этому вопросу выступает за экстенсивное чтение как метод овладения языком, и, хотя есть некоторые разногласия по поводу того, применим ли он к абсолютным новичкам, должен ли быть используемый материал аутентичным или состоять из тщательно отобранных книг с адаптированными текстами, все авторы согласны с тем, что этот метод полезен и должен использоваться в определенной степени в программах изучения языка.

1. Elley, W.B, and Manghubai, F. (1983). The Impact of a Book Flood in Fiji Primary School. The Internet TESL Journal, Vol. 111, No.8.
2. Elley, W. B. (1991). Acquiring literacy in a second language: The effect of book-based programs. Language Learning, 41, 375–411.
3. Grabe, W. (1991). Reading in a second language: Moving from theory to practice. Cambridge: Cambridge University Press.- 484 p.
4. Hafiz, F., & Tudor, I. (1990). Graded readers as an input medium in L2 learning. System, 18, 31– 42.
5. Krashen, S. Principles and practice in second language acquisition / S. Krashen. -Oxford: Pergamon Press., 209 p.
6. Krashen, S. (1993). The power of reading: Insights from the research. Englewood, CO: Libraries Unlimited- 199 p.
7. Nagy, W, Herman, P. 1984. Limitations of vocabulary instruction. Urbana University of Illinois, Center for the Study of Reading (Tech. Rep. No. 326)
8. Robb, T. N., & Susser, B. (1989). Extensive reading vs skills building in and EFL context. Reading in a Foreign Language, 5, 239–251.